

Psa

Chapter 36

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
לְרָשָׁע à-méchant [H7563](#) פֶּשַׁע transgression [H6588](#) נְאֻם oracle [H5002](#) לְדָוִד à-David [H1732](#) יְהוָה l'Éternel [H3068](#) לְעֹבֵד-à-serviteur [H5650](#) וְלַמְנַצֵּחַ à-au-chef-de-musique [H5329](#)
עֵינָיו ses-yeux [H5048](#) לְגַגֵּר à-annoncer [H5048](#) אֱלֹהִים Dieu [H0430](#) פֶּחַד terreur [H6343](#) אֵין il-n'y-a-pas [H0369](#) לְבִי mon-cœur [H0369](#) בְּקֶרֶב dans-milieu [H7130](#)

Au chef de musique. Du serviteur de l'Éternel. De David.

2
כִּי- הַחֵלֶק הָאֵלֹהִים car le-être-doux [H0413](#) בְּעֵינָיו dans-ses-yeux [H0413](#) לְמָצָא à-trouver [H4672](#) עֲוֹנוֹ iniquité [H5771](#) לְשָׂא à-hair [H8130](#)

La transgression du méchant dit, au-dedans de mon cœur, qu'il n'y a point de crainte de Dieu devant ses yeux.

3
דְּבָרַי paroles-de [H1697](#) פִּי sa-bouche [H6310](#) אָנֹן vanité [H0205](#) וּמְרֹמָה et-de-tromperie [H4820](#) חָדַל cesser [H2308](#) לְהִשְׁכִּיל à-comprendre [H3190](#) לְהַיָּטֵב à-faire-du-bien [H3190](#)

Car il se flatte à ses propres yeux quand son iniquité se présente pour être haïe.

4
וְאָנֹן vanité [H0205](#) יִחְשַׁב penser [H2803](#) עַל- sur [H4904](#) מִשְׁכְּבֹוֹ de-couche [H4904](#) יִתְנַצֵּב se-placer [H3320](#) עַל- sur [H1870](#) דֶּרֶךְ chemin [H3808](#) לֹא ne...pas [H3808](#) טוֹב bon [H3808](#) רָע mauvais [H3808](#)
לֹא ne...pas [H3808](#) יִמָּאֵס rejeter [H3808](#)

Les paroles de sa bouche sont iniquité et tromperie ; il s'est désisté d'être sage, de faire le bien.

5
יְהוָה l'Éternel [H3068](#) בְּהַשְׁמִימִים dans-les-cieux [H8064](#) חֲסִדֶּךָ ta-bonté [H0530](#) אֶמְוִנָתְךָ ta-fidélité [H5704](#) עַד- jusqu'à [H7834](#) שְׁחָקִים nuées [H7834](#)

Il médite la vanité sur son lit ; il se tient sur un chemin qui n'est pas bon ; il n'a point en horreur le mal.

6
וְצִדְקָתְךָ ta-justice [H6666](#) כְּהַרְרֵי- comme-hauteur [H2042](#) אֶל vers [H0410](#) מִשְׁפָּטֶךָ de-jugement [H4941](#) תְּהוֹם abîme [H8415](#) רַבָּה nombreux [H0120](#) אָדָם homme [H0120](#) וּבְהֶמָּה et-dans-ils [H0929](#)
תּוֹשִׁיעַ sauver [H3467](#) יְהוָה l'Éternel [H3068](#)

Éternel, ta bonté est dans les cieux, ta fidélité [atteint] jusqu'aux nues.

7
מַה- quoi [H4100](#) יָקָר précieux [H3368](#) חֲסִדֶּךָ ta-bonté [H0430](#) אֱלֹהִים Dieu [H0430](#) וּבְנֵי et-dans-fils [H0120](#) אָדָם homme [H0120](#) בְּצֹל dans-ombre [H6738](#) כְּנָפַיְתֶם tes-ailes [H3671](#) יִחְסִיִּין se-réfugier [H2620](#)

Ta justice est comme de hautes montagnes ; tes jugements sont un grand abîme. Éternel, tu sauves l'homme et la bête.

8
 יִרְוֶן מִדֶּשֶׁן בֵּיתָךְ וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תִּשְׁקֶם:
 être-arrosé de-graisse ta-maison et-torrent plaisir abreuver
[H7301](#) [H1880](#) [H8248](#)

Combien est précieuse ta bonté, ô Dieu ! Aussi les fils des hommes se réfugient sous l'ombre de tes ailes.

9
 כִּי-עַמְּךָ מִקְּוֵה חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאָה-נֹרָאָה אֹר:
 car ton-peuple de-source vie dans-ta-lumière voir lumière
[H4726](#) [H0216](#) [H7200](#) [H0216](#)

Ils seront abondamment rassasiés de la graisse de ta maison, et tu les abreuveras au fleuve de tes délices ;

10
 מִשָּׁךְ חֶסֶדְךָ לִידְעֶיךָ יִצְדָּקְתָּךְ לְיִשְׁרֵי-לֵב:
 de-tirer ta-bonté à-connaître et-ta-justice à-droit cœur
[H4900](#) [H3045](#) [H6666](#) [H3477](#)

Car par-devers toi est la source de la vie, en ta lumière nous verrons la lumière.

11
 אֶל-תְּבוֹאֲנִי רֶגֶל נִאֲוָה וַיַּד-רָשָׁעִים אֶל-תִּנְדְּנִי:
 vers venir pied orgueil et-main méchants vers errer
[H0408](#) [H0935](#) [H7272](#) [H1346](#) [H3027](#) [H7563](#) [H0408](#) [H5110](#)

Continue ta bonté à ceux qui te connaissent, et ta justice à ceux qui sont droits de cœur.

12
 שֵׁם נָפְלוּ פַעְלִי אֶון דָּחוּי וְלֹא-יָכֹלוּ קוּם:
 nom tomber faire vanité [déchou et-ne...pas pouvoir se-lever
[H8033](#) [H5307](#) [H6466](#) [H0205](#) [H3808](#) [H3201](#)

Que le pied de l'orgueil ne m'atteigne pas, et que la main des méchants ne me chasse pas loin.